

Максим – Здесь и сейчас / Ici et maintenant

Как нам часто не хватает секунд,
Реки времени так быстро текут;
И мы думаем – всё будет потом
Забывая, что один раз живём.
Не звоним, не пишем близким своим;
И считаем, что потом всё решим.
И так поздно узнаём, что у нас
Существует только здесь и сейчас!

У нас есть здесь и сейчас -
И нам не надо ждать завтра,
Чтобы сказать: "Я люблю!",
Улететь на Луну и вернуться обратно!
У нас есть здесь и сейчас, -
И это невероятно!
Не пропусти этот миг, непусти этот
шанс -
Не надо ждать завтра!

Это так легко - ценить каждый день
И кому-то руку дать в темноте.
Не делится на своих и чужих,
Ведь у нас одна на всех эта жизнь.
И не ссорится по мелочам.
И плохое, что то не замечать.
Чтобы не пришлось жалеть как-то раз,
Что у нас всего лишь здесь и сейчас!

Nous manquons si souvent de secondes,
Les rivières du temps s'écoulent si vite;
Et on se dit que tout arrivera plus tard,
En oubliant qu'on ne vit qu'une fois.
On n'appelle pas, on n'écrit pas à ses
proches;
Et on se dit qu'on décidera tout plus tard.
Et on réalise si tard que l'on n'a
Qu'ici et maintenant !
On a ici et maintenant -
Et on ne doit pas attendre demain
Pour dire: "Je t'aime!",
S'envoler pour la lune et revenir !
On a ici et maintenant,
Et c'est inouï !
Ne manque cet instant, ne laisse pas passer
cette chance -
N'attends pas demain!

C'est si facile d'apprécier chaque jour
Et de donner la main à quelqu'un dans le
noir.
Elle ne se divise pas entre nous et les autres,
Cette vie, on n'en a tous qu'une seule.
Il ne faut pas se disputer pour des brouilles,
Et c'est mal de ne pas remarquer quelque
chose.
Pour ne pas avoir à regretter justement
De n'avoir qu'ici et maintenant!

